



Manuel de formation

Unité 1 – L'enfant et sa famille



Unité I - L'enfant et sa famille

- 1- Mot de bienvenue
- 2- L'apprentissage d'une langue seconde
- 3- Vocabulaire
 - visage
 - parties du corps
 - les membres de la famille
- 4- Verbe de la semaine – Le verbe avoir
- 5- Structures de phrases
 - J'ai...
 - Qu'est-ce que...
 - C'est un...
 - Ce sont des...
- 6- Mots de parents
- 7- Suggestions de jeux à la maison
- 8- Prière – Bénis seigneur
- 9- Liens Internet
- 10- Lettre d'engagement





I- Mot de bienvenue

Le cours...

Bienvenue à ce cours de langue préparé spécifiquement pour des parents qui désirent apprendre la langue française et offrir de l'appui à leurs enfants. La série à *petits pas* comprend douze unités échelonnées sur douze semaines.

Welcome to this series of workshops prepared specifically for parents who express a desire to learn French and offer support to their child's French education. The series À petits pas is comprised of twelve units taught over a period of twelve weeks.

Les outils...

Ce manuel vous aidera de plusieurs façons. Les unités suivent la progression des années scolaires. Des ressources sont suggérées pour vous assister dans les activités quotidiennes et dans votre participation aux devoirs de votre enfant.

This manual will help you in many ways. The units follow the school year and provide resources to assist you and your children in daily activities including homework..

Comment ça fonctionne...

Vous établissez vous-mêmes vos buts. Certains voudront participer et d'autres préféreront observer. Vous ne serez jamais obliger de faire quoi que ce soit qui vous rende inconfortable. Souvenez-vous de relaxer et de vous amuser. Les erreurs font parties du processus d'apprentissage et sont permises bien sûr.

From the beginning of the course, you establish your goals. Some people are eager to participate and others prefer to observe. You will never be forced to do anything you are not comfortable with.. Remember to relax and have fun. Mistakes are part of the learning process and are permitted of course..



L'apprentissage d'une langue seconde/Learning a second language

Mythe ou Réalité

1. Apprendre une deuxième langue c'est plus facile si l'enfant vit des expériences variées et fréquentes dans les deux langues.

Learning a second language is easier if the child has varied and frequent experiences in both languages.

2. Apprendre deux langues à la fois est troublant pour un jeune enfant et diminue son intelligence.

Learning two languages at a time is difficult for a young child and may diminish his intelligence.

3. Il vaut mieux apprendre correctement une langue, ensuite on peut introduire une seconde langue.

It is better to learn to learn to speak one language correctly and then incorporate a second language.

4. Un vrai bilingue ne mélange jamais ses deux langues. Ceux qui mélangent ne maîtrisent aucune des deux langues.

A true bilingual never mixes up the two languages. Whoever mixes up the two languages is not a true bilingual.

5. Le mélange des langues est mauvais pour les enfants. Les parents devraient prévenir ceci en fixant des règles de « une personne, une langue. »

Mixing up two languages is bad for children. Parents should prevent this by setting rules, one parent, one language.

(questions et réponses tirés directement du site www.enfantsbilingues.com avec la permission des auteurs **Barbara Bauer – Abdelilah et Dr. Mustapha Abdelilah**)



Conseils de **Barbara Bauer – Abdelilah et du Dr. Mustapha Abdelilah** interlocuteurs et auteurs sur le sujet , tiré directement du site Internet www.enfantsbilingues.com avec la permission des auteurs

La langue des parents est importante

* l'acquisition de deux langues dans la petite enfance est une **expérience normale et courante**

* **tout enfant** est capable d'apprendre deux langues très tôt

* la connaissance de la langue de ses deux parents est un facteur essentiel dans le **développement de son identité culturelle et pour son sentiment d'appartenance.**

* l'acquisition bilingue est facilitée si l'enfant a des **expériences régulières et variées dans les deux langues**

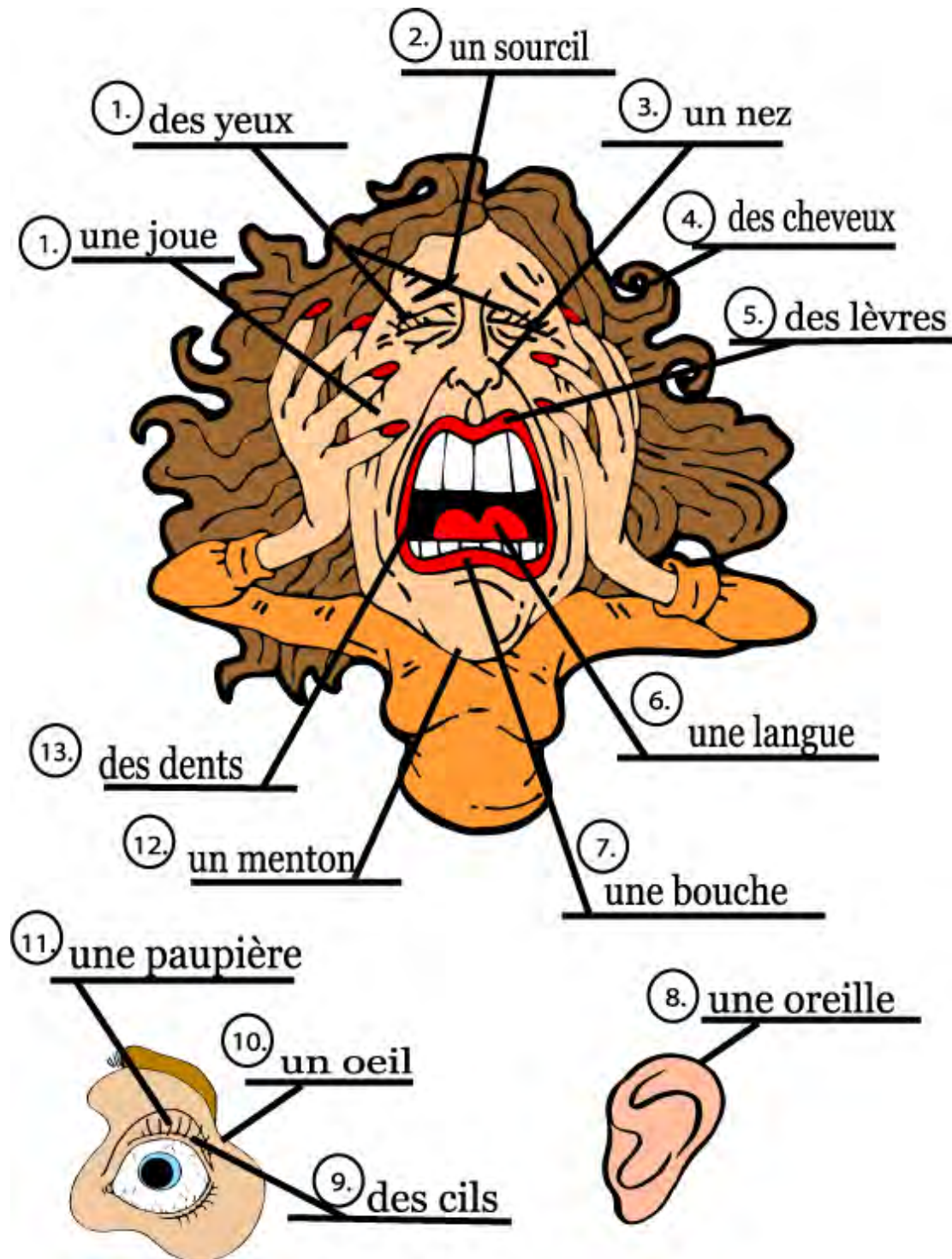
* Un **bilinguisme équilibré** est atteint si l'enfant a plus de soutien dans la langue "minoritaire" c'est-à-dire celle qui n'est pas parlée en dehors de la maison.

* **les parents** devraient utiliser la langue avec leur enfant qu'ils maîtrisent le mieux, dans des situations variées



Vocabulaire – Fiche 1
Le visage

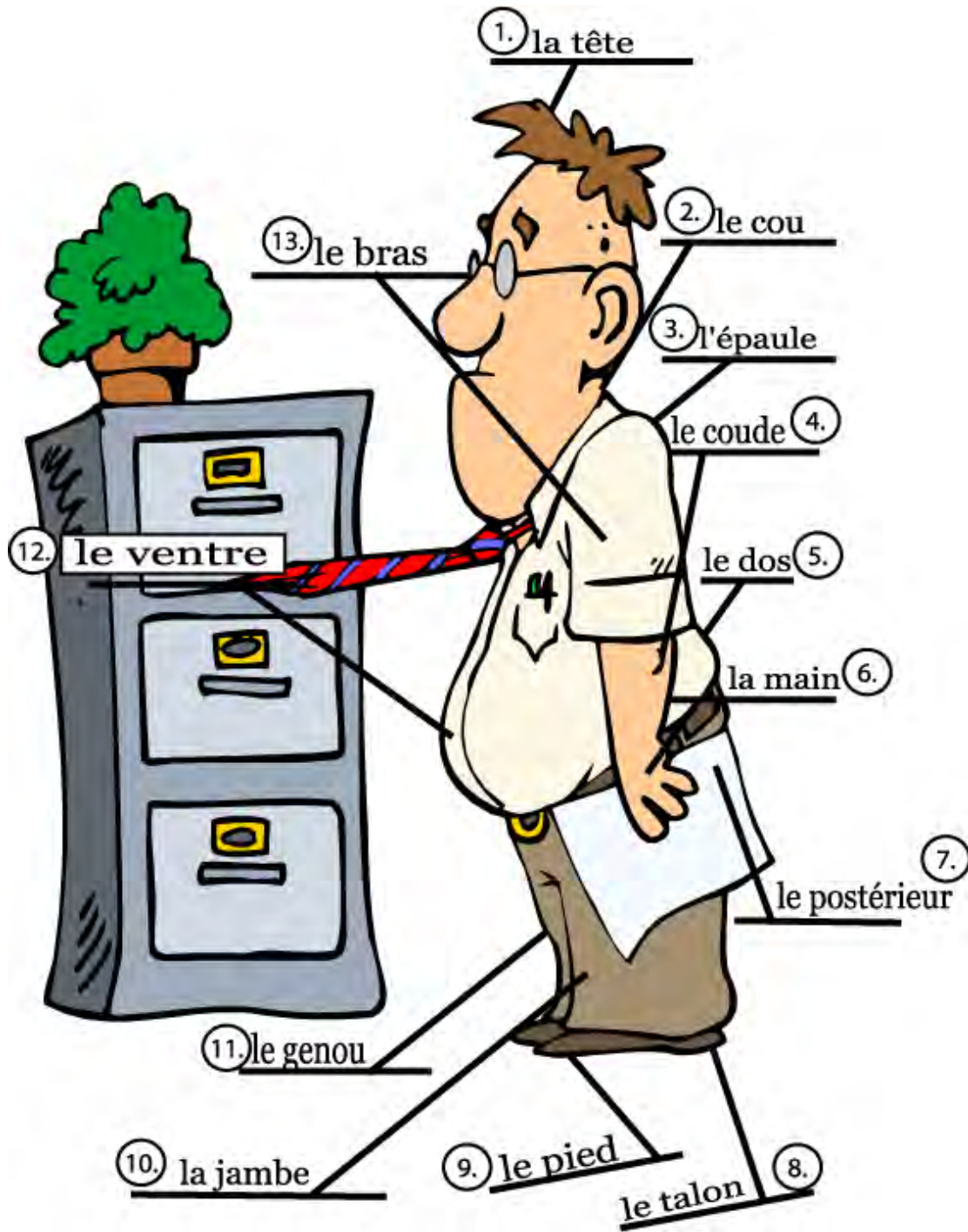
🔊 CD audio | piste 1





Vocabulaire – Fiche 2
Les parties du corps

🔊 CD audio 1 piste 2





Devoirs

Complétez le dessin.



Le Grenier de Bisou

Cliquez sur le cerf-volant, Ce qu'on apprend et défilez l'écran jusqu'au soleil. vous trouverez le titre, "**Les parties du corps**". Imprimez la fiche pour l'utiliser avec vos enfants.

Click on the kite, **Ce qu'on apprend** and scroll the screen until you see the sun. You will find the title, "**Les parties du corps**." Print the sheet to use with your children.











Vocabulaire – Fiche 3

CD audio 1 piste 3

La famille



 <p>1.</p> <ul style="list-style-type: none">une femmeune épouseune conjointeune mèreune mamanun parentune tanteune belle-soeur	 <p>2.</p> <ul style="list-style-type: none">un mariun épouxun conjointun pèreun papaun parentun oncleun beau-frèreun gendre	 <p>3.</p> <ul style="list-style-type: none">une grand-mèreune grand-mamanune mémèreune mamieune belle-mère
 <p>4.</p> <ul style="list-style-type: none">un grand-pèreun grand-papaun pépèreun papi	 <p>5.</p> <ul style="list-style-type: none">une filleune soeurune cousineune nièce	 <p>6.</p> <ul style="list-style-type: none">un filsun frèreun cousinun neveu



Fiche de vocabulaire 4

CD audio I piste 4

Les adjectifs qualificatifs pour décrire une personne



Les cheveux

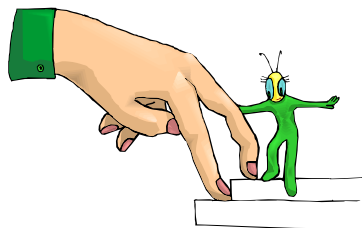
- droits (straight)
- frisés (curly)
- longs (long)
- courts (short)
- châtains (auburn)
- roux (red)
- bruns (brown)
- noirs (black)
- blancs (white)
- gris (grey)
- sel et poivre (salt and pepper)



Les yeux

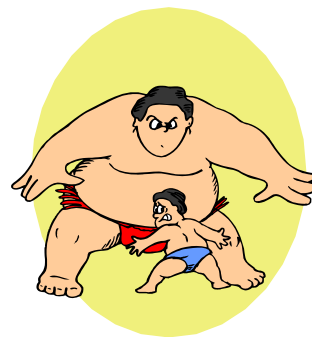
- Bleus (blue)
- bruns (brown)
- verts (green)
- grands (big)
- petits (small)

parties du corps



- Grand(e) (big)
- Petit(e) (small)
- Court(e) (short)
- Long(ue) (long)

physique



- mince (thin)
- gros(se) (big)
- grand (tall)
- court (short)



Fiche 5 – Verbe de la semaine – Le verbe avoir

 **CD audio I piste 5**

Verbe de la semaine

J'ai	I have
Tu as	You have
Elle a	She has
Il a	He has
Nous avons	We have
Vous avez	You have
Ils ont	They have

J'ai une fille qui a de beaux yeux.
Tu as un gros menton.
Elle a un père qui a un gros nez.
Il a les cheveux courts.
Nous avons les cheveux frisés.
Vous avez les cheveux droits.
Elles ont de longues jambes.
Ils ont des yeux bruns.



Fiche 6 – Fiche d'activité – Qui est-ce ?

 CD audio I piste 6

Il a les cheveux bruns.
Il a les cheveux blonds.
Il a les cheveux châtain.
Il a les cheveux roux.
Il a les cheveux noirs.

Elle a les yeux bruns.
Elle a les yeux bleus.
Elle a les yeux verts.

Il a une grande bouche.
Il a une petite bouche.

Il a de grandes mains.
Il a de petites mains.

Il a de longues jambes.
Il a des jambes courtes.

Elle est mince.
Elle est grosse.

Il est gros.
Il est grand.
Elle est grande.
Elle est courte.

Elle a les cheveux frisés.
Elle a les cheveux droits.
Elle a les cheveux longs.
Elle a les cheveux courts.





Fiche 7 – Qu'est-ce que c'est ?

 **CD audio I piste 7**

1. C'est...

C'est mon père
C'est ma mère
C'est ma tante
C'est mon oncle
C'est mon beau-père
C'est ma belle-mère
C'est ma cousine
C'est mon cousin
C'est ma fille
C'est mon fils
C'est mon mari
C'est ma femme
C'est mon époux
C'est mon épouse
C'est mon conjoint
C'est ma conjointe

2. Ce sont

Ce sont mes parents

Ce sont mes beaux-parents

Ce sont mes cousins

Ce sont mes enfants

C'est ma famille.



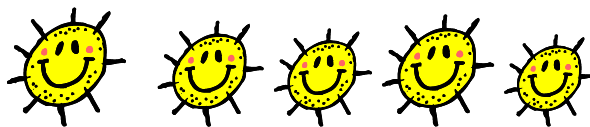
Fiche 8 – Mots de parents

🔊 CD audio | piste 8

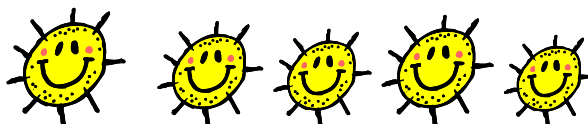
La routine



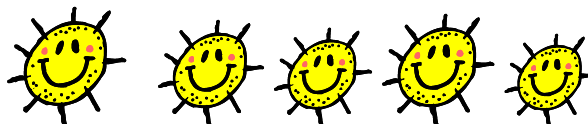
Brosse tes dents.



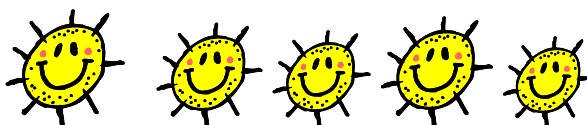
Peigne tes cheveux.



Lave ton visage.



Range ta chambre.





Fiche 9- Suggestions de jeux

 CD audio I piste 9

Voici une liste de jeux simples qui s'insèrent facilement dans votre routine de la journée.

Here is a list of simple games that can easily be incorporated in your daily routine.

1- Réveil Polichinelle

Pour un doux réveil, dire ou chanter cette comptine.

Wake your child gently with this rhyme.

①.

Réveille Polichinelle

Pied, pied réveille-toi.

Jambe, jambe réveille-toi.

Bras, bras, réveille-toi.

Main, main, réveille-toi.

Continuer avec chaque partie du corps jusqu'à la tête.

Au coucher, dire ou chanter cette comptine.

Help your child relax with this rhyme.

②.

Endors-toi Polichinelle

Pied, pieds, endors-toi.

Jambe, jambe, endors-toi.

Bras, bras, endors-toi.

Main, main, endors-toi.



2- Le jeu des marionnettes

 **CD audio I piste 10**

Pratiquer le dialogue suivant avec votre enfant en utilisant une marionnette.

Practice this short dialogue with your child using a puppet.

Bonjour, je m'appelle Henri.

J'ai 5 ans.

Je suis le père de _____.

Répéter après l'enfant et ajouter une phrase.

Bonjour, je m'appelle Henri.

J'ai 5 ans.

Je suis le père de Henriette.

Je suis le frère de Georges.

L'enfant doit répéter et ajouter une phrase.

①.

Bonjour, je m'appelle Henri.

J'ai 5 ans.

Je suis le père de Henriette.

Je suis le frère de Georges.

Je suis le cousin de Onésime.

Continuer jusqu'à quelqu'un fasse une erreur.

Vous pouvez jouer ce jeu dans l'auto en allant faire les courses sans marionnette bien sûr.

You can play this game in your car while you're driving to your errands.

3- Collage

Demander à votre enfant de découper des parties du corps dans une pile de revues et de les assembler pour faire un drôle de collage. Revoir le vocabulaire en nommant les parties du corps une à une.

Ask your child to cut out different body parts in magazines and Assemble them to create a comical display. Review the vocabulary words while helping out.



4- L'heure du bain

 **CD audio I piste I I**

Jouer à **Simon dit** à l'heure du bain. L'enfant exécute les mouvements, lorsqu'il entend **Simon dit** mais ne doit pas bouger lorsque vous dites seulement l'action.

Play a game of Simon says in the bathtub. Your child has to execute the movements when he hears Simon dit but must not move when only the action is said.

①.

Simon dit : lave ton visage.

Simon dit : lave tes bras.

Simon dit : lave tes coudes.

lave tes jambes. *(Child must not move)*

Simon dit : lave tes oreilles.

5- Devinettes

Avant le coucher, jouer aux devinettes Super-héro avec votre enfant. Décrivez un Super-héro à l'enfant. Celui-ci doit deviner de quel super-héro il s'agit.

(Le super-héros peut être connu (Spiderman, Batman, ou encore un membre de la famille, papa, grand-papa, maman, ect...)

Describe a super hero. Your child has to guess who the superhero is.

②.

Il a les yeux bruns.

Il est grand.

Il a les cheveux courts.

Il a de grandes jambes et des gros bras.


Réponse : Super papa !

Le Grenier de Bisou

Cliquez sur l'antenne parabolique et sur **coloriage et découpage**. Choisissez "**Les masques**". Les instructions sont inclus dans le guide des parents à la page, activité I.

Click on the antenna, **coloriage et découpage** and select "**Les masques**". Instructions are included in the parent's guide on page, activity I.

www.tfo.org/bisou





Fiche 10 – Prière

Béni Seigneur

Bénis seigneur (2)

Ce repas (2)

Ceux qui l'ont
préparé. (2)

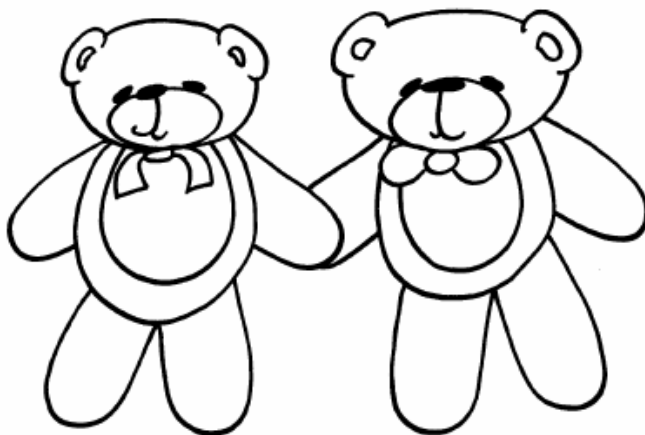
Amen. (2)



Fiche 10 – Prière

Comptine Si tous les nounours

Si tous les nounours bruns
Pouvaient se donner la main,
Ils s’amuseraient bien
Avec leurs copains!
Donne-moi la main, nounours,
Donne-moi la main.





Fiche 11 – Lettre d'engagement

Bonjour !

Hello !

Je suis l'enseignant(e) de ta maman ou de ton papa qui va à l'école tout comme toi pour apprendre le français. Tu sais que ce n'est pas facile et que tes parents t'ont aidé plusieurs fois. Maintenant, c'est à ton tour. Tu devras vérifier si mon élève a fait ses devoirs. Je compte sur toi pour l'encourager. Est-ce que tu acceptes d'aider mon élève ? Si oui, signe au bas de la page. Je te remercie de ton aide.

I am your mom or dad's teacher who is going to school to learn French just like you. You know that it isn't easy to learn a new language and your parents have probably helped you in the past. I am counting on you to encourage my student and to verify his or her homework. Do you accept to help my student ? If you agree to do so, please sign at the bottom of the page. Thank you.

Mme/M. _____

Oui je vais aider et encourager votre élève.
Yes, I will help and encourage your student.

Signature : _____

N.B. Je vais téléphoner chez toi si ta mère ou ton père dérange la classe. ☺
P.S. I will call you if your mother or father is disturbing the class.



Unité 1 - Dialogue 1 –CD Audio

 **CD audio I piste I2**

Bonjour, comment t'appelles-tu ?

Personnage 1 : Bonjour !

Personnage 2 : Bonjour !

Personnage 1 : Quel est ton nom ?

Personnage 2 : Maxime et toi ?

Personnage 1 : Moi c'est Jeanne.

Personnage 2 : Comment vas-tu ?

Personnage 1 : Je vais bien merci et toi ?

Personnage 2 : Très bien merci.

Dialogue 2 –CD Audio

L'heure du bain

Personnage 1 : Tu vas prendre ton bain ?

Personnage 2 : Oui maman, je vais prendre mon bain.

Personnage 1 : Lave-bien derrière les oreilles.

Personnage 2 : Oui maman je vais bien me laver derrière les oreilles.

Personnage 1 : Lave bien tes orteils.

Personnage 2 : Oui je vais laver mes orteils.

Personnage 1 :et ton visage.

Personnage 2 : et mon visage.

Personnage 1 : et ton nombril.

Personnage 2 : Ah ! Maman !



Fiche 12 – Liens Internet

Pour les enfants

1-TFO

Comprend une liste importante de jeux éducatifs pour tous les âges.

Contains an extensive list of educational games for all ages.

★★★★★

<http://www2.tfo.org/tfocfm/tfoorg/tfo/>

2- Boowa et Kwala

Des jeux éducatifs simples et amusants. Plusieurs chansons et comptines pour les tous-petits.

Simple, fun and amusing games. Many songs and rhymes for young children. ★★★★★

<http://www.boowaquoila.com/>

Pour les adultes

1- The French Tutorial

Contient des tutoriels pour adultes gratuits. Puisque c'est un produit de la France, la prononciation peut être différente des Canadiens français.

Free tutorials for adults. Since it's a product from France the pronunciation can be different from Canadian French.

★★★

<http://www.frenchtutorial.com/standard/intro/copyright.php>

2- The French Assistant

Des tutoriels gratuits en ligne présentés d'une façon humoristique.

Free online tutorials presented with humour.

★★★

<http://www.frenchassistant.com/lessons.asp?LastFrenchLevel=0&LastLesson=0&FrenchLevel=1>

3- French

Excellent site par la BBC. Site très engageant qui rend l'apprentissage du français beaucoup plus intéressant que les autres sites. À voir.

Excellent site by the BBC. This site is very engaging and makes learning much more interesting than most language sites out there. A must !

★★★★★

<http://www.bbc.co.uk/languages/french/index.shtml>